

A [Felettből] Könyörületes és Irgalmas Allah nevében! A reggel és este mondandó megemlékezések (Allah-ról) (al-adhkār).

(Alif-Lām-Mīm\*)

Ez az a Könyv (Írás), amely felől nincs kétség, útmutatás az istenfélők számára, akik hisznek a láthatatlanban, és, akik elvégzik az imát, és adakoznak abból, amivel elláttuk őket, És azok, akik hisznek abban, ami leküldetett neked [ó, Muḥammad], és abban, ami leküldetett előtted, és akik szilárd meggyőződéssel hisznek a Túlvilágban. Ők az Uruktól származó Vezetést követik, és ők a boldogulva üdvözülők). [Al-Baqara; A Tehén: 1-5; Q 2:1-5].

Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Ő! Az Élő, az Önmagában Létező Örök. Nem vesz Rajta erőt sem szendergés, sem álom. Övé minden, ami az egekben, és a földön van. Vajon ki az, aki engedélye nélkül közbenjárhatna Nála (a Feltámadás Napján)? Tudja azt, ami előttük van, és azt, ami mögöttük van. Ők azonban nem fognak fel semmit az Ő tudásából, kivéve azt, amit Ő akar. Trónja átöleli az eget és a földet, és megőrzésük nem fárasztja el Őt. Ő a Magasztos és a Hatalmas.)

Āyatu-l-Kursiy (A Trón Verse). [Al-Baqara: 255; A Tehén: 255; Q 2:255].

(A Küldött hisz abban, ami kinyilatkoztatott neki az ő Urától, és a hívők is (hisznek abban). Mindegyikük hisz Allah-ban, az Ő angyalaiban, az Ő Könyveiben, az Ő küldötteiben. Nem teszünk különbséget az Ő küldöttei között! A (hívők) azt mondják: "Hallottuk és engedelmeskedünk! A Te bocsánatodat (kérjük), ó, Urunk! És Hozzád lesz a visszatérés!\*

Allah nem terhel meg egyetlen lelket sem [súlyosabb teherrel], mint aminek elviselésére az képes. Mindenkinek az jár (jóként) amiért megdolgozott (megszerzett), és az íratik fel ellene, amit megszerzett. Urunk! Ne büntess meg minket, ha elfeledkeztünk vagy tévedtünk! Urunk! Ne helyez ránc olyan [súlyos] terhet, mint amelyet vitettél azokkal, akik előttünk éltek! Urunk! Ne terhelj meg bennünket azzal, amire nem vagyunk képesek! Légy elnéző irántunk, bocsáss meg és kegyelmezz nekünk! Te vagy a pártfogónk, segíts minket győzelemre a hitetlen néppel szemben!) [Al-Baqara: 285-286; A Tehén: 285- 286; Q 2:285-286].

(Hā-mīm\*)

A Könyv (A Korán) kinyilatkoztatása a Hatalmas és a [mindent] Tudó Allah-tól, A bűnt Megbocsátó, a bűnbánatot Elfogadó, a szigorúan Büntető, a (különböző) kegyelmek birtokosa. Nincs más jogosan imádható isten Rajta kívül! Hozzá jut el minden!). [Ghāfir: 1-3; A Megbocsátó: 1-3]; Q 40: 1-3.

(Ő Allah! Akin kívül nincs más jogosan imádható isten, kivéve Ő. A rejtett és látható dolgok Tudója, Ő a Könyörületes és az Irgalmas.

Ő Allah! Akin kívül nincs más jogosan imádható isten, kivéve Ő! A Király, a Szentséges, A Béke, A Biztonságot Adó, A teremtményeit Felügyelő, a Hatalmas, a Mindenható, a Fenséges. Magasztaltassék Allah! Magasan felette áll Ő annak, amit társítanak (Mellé). Ő Allah. A Teremtő, a Létrehozó, a Megformázó. Őt illetik meg a Szép Nevek. Őt dicsőíti mindaz, ami az egekben és a Földön van. Ő a Hatalmas és a Bölcs!). [Al-Ḥašr: 22-24; Az Összegyűjtés: 22-24; Q 59:22-24].

[A Könyörületes és Irgalmas Allah Nevében]Mondd: „Ő Allah, az Egyetlen,Allah, aṣ-Ṣamad (az Úr, Akihez minden teremtmény fordul)!Nem nemzett és nem nemzetett.És senki és semmi sem hasonlatos Hozzá!

[A Könyörületes és Irgalmas Allah nevében]Mondd: Menedéket keresek a hajnalhasadás UránálAnnak rossza elől, amit teremtett,És a szétterjedő sötétség rossza elől,És a csomókba fújó [boszorkányok, varázslók] rossza elől,És az irigy rossza elől, amikor irigykedik.” [A Könyörületes és Irgalmas Allah Nevében]Mondd: Menedéket keresek az emberek Uránál,Az emberek Királyánál,Az emberek Istenénél, Minden lopva sugalmazó (sátán) elől,Aki (bűnös és gonosz gondolatokat) sugdos az emberek keblébeLegyen ő dzsinn vagy ember. A fent említett három Korán fejezet háromszori ismétlése.

Allah teljes és tökéletes szavaiban keresek menedéket minden rossztól, amit teremtett!

(Háromszor kell ismételni).

Allah nevében, Akinek a nevével nem árthat semmi sem a Földön sem az égben, és Ő a Mindent Halló és a Mindent Tudó.

(Háromszor kell ismételni).

Megelégedettséggel elfogadom Allah-ot Uramnak, az iszlámot vallásomnak és (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) Profétaként.

(Háromszor kell ismételni).

Reggelre keltünk és [minden] reggelen a hatalom és az uralom Allah-é, és minden hála és dicséret Allahot illeti, nincs más jogosan imádható isten Allahon kívül, Ő egyedül létezik, nincs Neki társa, Övé a hatalom és az uralom és Övé a hála és Ő minden dologra képes. Uram! Tőled kérek minden jót, ami ebben a napban van és minden jót, ami utána következik. És menedéket keresek Nálad minden

gonosztól, ami ebben az napban van és minden rossztól, ami utána jön. Uram! Menedéket keresek Nálad a lustaságtól, és az időskor tehetetlenségétől. Uram! Menedéket keresek nálad a Tűz kízó büntetésétől és a sír kízó büntetésétől.

És este azt kell mondani, hogy: Elértük az estét, és este eme idejében (is) Allahhoz tartozik minden hatalom és uralom... Továbbá azt kell mondani: Uram, kérek Tőled minden jót, ami ebben az éjszakában van... Itt néhány szót értelem szerűen helyettesíteni kell, mint pl.: ("Reggelre ébredtünk"-et...) és ("ezen a napon"-t..) stb.

Ó, Allah! Uram! (Allāhumma)! Általad keltünk reggelre és a Te engedelmeddel értük el az estét, a Te engedelmeddel vagyunk életben és a Te engedelmeddel halunk meg. És Hozzád van a visszatérés (az Ítélet Napján).

És este azt kell mondani, hogy: Ó, Allah! Uram! Engedelmeddel értük el az estét és a Te engedelmeddel keltünk reggelre, a Te engedelmeddel vagyunk életben és a Te engedelmeddel halunk meg, és Hozzád térünk vissza.

Ó, Allah! Uram! Bármilyen áldás, amely elért engem vagy elérte bármely teremtményedet, az egyedül Tőled jön, nincs társad! Hála Neked és Tiéd a köszönet.

És este ugyanezt a fohászt úgy kell mondani, hogy: ...amely elért engem, este...

Ó, Allah! Uram! Új napot kezdek áldásban, egészségben és menedékben. Tökéletesítsd hát számomra az áldásodat, jólétet és menedéket ezen a világon és a Túlvilágon (is).

Háromszor kell ismételni. És este azt kell mondani, hogy: Ó, Allah! Uram!, Elértem az estét... És így tovább.

Ó, Allah! Uram! Nálad keresek menedéket a gond és a szomorúság elől, Nálad keresek menedéket a tehetetlenség és a lustaság elől, Nálad keresek menedéket a gyávaság és a fősvénység elől, és Nálad keresek menedéket az adósság terhe és az emberek elnyomása elől!

Ó, Allah! Uram Tőled kérem a jó erőt és egészséget (al-`āfiya) és az épséget ebben az életben és a Túlvilágon. Ó Allah, Uram! Tőled kérem a megbocsátást és az épséget a vallásomban, és a földi életemben, a családomban és a javaimban. Ó Allah, Uram! Takard el a szemérmemet, s adj nekem lelki békességet! Ó Allah, Uram! Védelmezve őrizz meg engem szemből, hátulról, a jobbról, a balról és felülről! A Te hatalmasságodnál kérek menedéket, nehogy alulról ölessek meg, vagyis a földre való süllyedéstől!

Ó Allah! Uram! Te vagy az én Uram, nincs Rajtad kívül más jogosan imádható isten, csak Te. Te teremtettél és én a Te hívő szolgád vagyok. Én be fogom tartani a Veled kötött egyezséget és a Neked tett ígéretet, amennyire csak képes vagyok rá. Menedéket keresek Nálad attól a [sok] rossztól, amit elkövettem. Elismerem áldásos kegyelmedet, amit adtál nekem, és elismerem a bűneimet. Bocsáss meg nekem hát! Bizony nincs más, aki megbocsátja a bűnöket, csak Te!

Ó, Allah! Uram!, Az egek és a Föld Meghasítója (létrehozója), a láthatatlan és a látható világok Tudója, minden létező dolog Ura (Rabb) és tulajdonosa. Tanúsítom, hogy nincs más jogosan imádható isten csakis Te! Menedékek keresek Nálad a rossz énem elől, s az ördög gonoszságától és társítása elől, és az elől, hogy magam ellen rosszat kövessék el, vagy rosszat okozzák egy másik muszlimnak

Ó Allah! Uram! Elértem a reggelt úgy, hogy Téged hívlak tanúskodni és a Trónod hordozóit, s az angyalaidat, s minden teremtményedet arra, hogy Te vagy Allah, nincs más jogosan imádható isten csak Te! És arra, hogy (Muḥammad) (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) a Te szolgád és küldötted.

Este pedig azt kell mondani, hogy: Ó, Allah! Uram! Elértem az estét... (Négyszer kell ismételni).

Nincs más jogosan imádni való isten Allahon kívül, Ő az Egyetlen, nincs Neki társa, Övé a hatalom és az uralom és Őt illeti a dicséret és a hála, s Ő minden dologra képes.

Reggel vagy este százszor ismételni.

Elég számomra Allah, nincs más jogosan imádható isten csak Ő, rábízom magam és Ő a hatalmas Trónnak az Ura (Rabbu-l-`Arši-l-`Azīm).

(Hétszer kell ismételni).

Allah elégséges számomra. Allah meghallgatja azokat, akik fohászknak Hozzá. Allahon kívül nincs más cél.

Magasztaltassék Allah és hála Neki! (Subḥāna-Llāhi wa bi-ḥamdihi).

(Százszor kell ismételni) reggel vagy este, vagy mindkétszer.

Bocsánatot kérek Alláhtól és visszatérek Hozzá megbánással. (Astaghfiru-Llāh wa atūbu llayhi).

(Százszor kell ismételni).

Ennyit sikerül leírni. Kérem Allahot, hogy tegye hasznossá ezt az írást.

Írta: Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ al-`Uṭaymīn (20.01.1418)



